

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 73 (1955)  
**Heft:** 306

## Heft

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 306

Bern, Donnerstag 29. Dezember 1955

73. Jahrgang — 73<sup>me</sup> année

Berne, jeudi 29 décembre 1955

N° 306

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 216 60  
 Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gell. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Inserions-tarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60  
 En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; — semestre 15 fr. 50; — trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; — mois 3.50 fr.; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Erneuerung des Abonnements

Auf Monatsende sind sämtliche Abonnements abgelaufen. Um allfälligen Unterbrechungen in der Zustellung des «Schweizerischen Handelsamtsblattes» vorzubeugen, möchten wir den Bezüglern dringend empfehlen, ihr Abonnement bei der Poststelle ihres Wohnortes unbedingt noch vor Jahresende zu erneuern. Man beachte gefälligst die von der Post zugestellte Rechnung. Im schweizerischen Verkehr können wir keine direkten Zahlungen annehmen; die Bestellung und Zahlung der Abonnements erfolgen nur durch die Poststellen. Dies gilt auch für den Bezug der «Volkswirtschaft».

Die Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

### Renouvellement de l'abonnement

Tous les abonnements sont échus fin de ce mois. Afin d'éviter des interruptions dans le service de la «Feuille officielle suisse du commerce», nous recommandons vivement à nos abonnés de ne pas attendre la fin de l'année pour renouveler leur abonnement auprès de l'office postal de leur domicile. Prière de se reporter à la note reçue de la poste. Dans le trafic interne suisse nous ne pouvons accepter des paiements directs; seuls les offices postaux peuvent noter des abonnements et en encaisser le prix. Il en est de même pour la «Vie économique».

Administration de la Feuille officielle suisse du commerce.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.  
 Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.  
 Gesuch um Allgemeinverbindlicherklärung der Abänderungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreinergewerbe der Stadt Zürich.  
 Beschluss des Regierungsrates des Kantons Basel-Stadt betreffend Allgemeinverbindlicherklärung über die Vergütung der Arbeit an den Dezember-Sonntagen im Detailhandel des Kantons Basel-Stadt.  
 Société Anonyme E. Cusenier Fils Aîné, Bâle.  
 Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 158974-159004.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Handelsabkommen mit Guatemala (Mitteilung). — Accord commercial avec le Guatemala (communiqué).  
 Afrique équatoriale française: Modification du tarif d'exportation.  
 Algérie: Réglementation de l'importation des produits émergeant au secteur des contingents globaux.  
 Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel - Titres disparus - Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Vermisst wird: Namen-Kassaschein Nr. 2827 von Fr. 4000.— der Spar- und Leihkasse Kirchberg, verzinslich zu 3%, mit Talon und Jahrescoupon per 5. April 1945—48, Emission vom 5. April 1934. Gläubiger des vermissten Titels ist Herr Rudolf Gehrig, Maurer, in Zauggenried, bevormundet in der Person des Herrn Werner Schär-Aeschlimann, Zauggenried.

Der unbekanntete Titelinhaber wird ersucht, den Titel binnen 6 Monaten seit der ersten Auskündigung beim Richteramt Fraubrunnen vorzulegen, widrigenfalls der Titel als kraftlos erklärt wird. (577)

Fraubrunnen, den 22. Dezember 1955.

Der Gerichtspräsident: Leuenberger.

#### Kraftloserklärungen — Annulations

Mit Entscheid vom 22. November 1955 hat das Bezirksgericht Appenzell, nach erfolglosem Aufruf, nachstehende Zettel und Schuldbriefe als kraftlos erklärt:

- Zettel Nr. 24491, Fr. 300 ohne Vorgang, errichtet am 3. Februar 1873, für Grubenmann J. Jak., 100 Rp., neuzinsig, Handwechsel, lastend auf Grundstück Nr. 125/99 a «Sonnhüsli», Buchstofelweid, Eggerstanden;
- Zettel Nr. 24492, Fr. 100 mit Fr. 400 Vorgang, errichtet am 3. Februar 1873 für Grubenmann J. Jak., 100 Rp., neuzinsig, Handwechsel, lastend auf Grundstück Nr. 125/99 a «Sonnhüsli», Buchstofelweid, Eggerstanden;
- Zettel Nr. 351, Fr. 1000 mit Fr. 8000 Vorgang, errichtet am 11. Oktober 1885 für Fässler Franz Josef, 100 Rp., unaufkündbar, lastend auf der Liegenschaft Nr. 159/126 «Bleuerer (Grüt), Eggerstanden;
- Schuldbrief Nr. 7357, Fr. 500 = 100 Rp. mit Fr. 13 500 Vorgang, 4% %, Handwechsel, errichtet am 15. Oktober 1903 für Jnauen Franz Josef und Jnauen Josef Anton, lastend auf der Liegenschaft Nr. 15/9 «Satoris», in Haggen, Bezirk Schwende. (580)

Appenzell, den 27. Dezember 1955.

I. A.: Die Gerichtskanzlei.

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Bern — Berne — Berna

#### Bureau Aarberg

27. Dezember 1955. Bäckerei, Spezereihandlung usw.  
 Albert Ryf-Gfeller, in Meikirch, Bäckerei, Konditorei, Spezereihandlung, Verkauf von Wein über die Gasse in Mengen von 2 Litern an (SHAB. Nr. 49 vom 1. März 1937, Seite 477). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «M. Ryf-Gfeller», in Meikirch, übernommen.

27. Dezember 1955. Bäckerei, Spezereihandlung usw.  
 M. Ryf-Gfeller, in Meikirch, Inhaberin der Firma ist Witwe Martha Ryf-Gfeller, von Attiswil, in Meikirch. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Firma «Albert Ryf-Gfeller», in Meikirch. Bäckerei, Konditorei, Spezereihandlung, Verkauf von Wein über die Gasse in Mengen von 2 Litern an.

#### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

20. Dezember 1955.  
 Spar- und Leihkasse Riggisberg, in Riggisberg, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 96 vom 26. April 1949, Seite 1102). Laut Beschluß der ordentlichen Generalversammlung vom 26. Februar 1955 und Feststellung in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. Dezember 1955 wurde das Aktienkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Ausgabe von 400 Namenaktien zu Fr. 500. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 600 000, eingeteilt in 1000 Namenaktien zu Fr. 100 und 1000 Namenaktien zu Fr. 500. Albert Herreg ist als Verwaltungsrat zurückgetreten. Als neuer Verwaltungsrat wurde gewählt: Otto Herren, von Frauenkappelen, in Riggisberg; er ist nicht zeichnungsberechtigt. Die Unterschrift des Verwalters und Sekretärs des Verwaltungsrates Hans Sommer und die Prokura des Friedrich Urfer sind erloschen. Dieser ist nun Verwalter mit Einzelunterschrift; er wurde gleichzeitig zum Sekretär des Verwaltungsrates ernannt.

26. Dezember 1955. Autohandel, Garage, Schlosserei, Transporte, Kino usw.

Hs. Bucher, in Belp, Betrieb eines Autohandelsgeschäftes, einer Autogarage, einer Auto- und Motorradwerkstätte, einer Schlosserei und mechanischen Werkstätte sowie gewerbemässige Autotransporte (SHAB. Nr. 204 vom 1. September 1950, Seite 2253). Die Firma fügt ihrer Geschäftsnatur den Betrieb des Lichtspieltheaters «Lux» bei.

#### Bureau Bern

##### Berichtigung.

Grimmer & Bigler, in Bern, lautet die im SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1955, Seite 3275 publizierte Kollektivgesellschaft richtig.

26. Dezember 1955.  
 Freie evangelische Gemeinde Bern, in Bern, Verein (SHAB. Nr. 24 vom 30. Januar 1951, Seite 249). Die Unterschrift des verstorbenen Kassiers Samuel Stutz ist erloschen. In der ausserordentlichen Mitgliederversammlung vom 20. November 1955 wurde als neuer Kassier gewählt: Otto Kohler, von Landiswil, in Bern. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier.

26. Dezember 1955.  
 Spar- & Leihkasse in Bern (Caisse d'Epargne et de Prêts à Berne) (Cassa di Risparmio e Prestiti in Berna) (Loan and Savings Bank in Bern), in Bern, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 207 vom 6. September 1954, Seite 2274). Der Verwaltungsrat hat zu Kollektivprokuristen ernannt: Paul Remmele, von Belp; Robert Sernatinger, von Bern, und Alfred Weber, von Gollaten, alle in Bern. Die Prokura des Friedrich Geissberger ist erloschen.

27. Dezember 1955. Versicherungen.  
 R. Pfister, Generalagentur der «Vita» und der «Zürich-Unfall», in Bern (SHAB. Nr. 142 vom 21. Juni 1955, Seite 1618). Einzelprokura wurde erteilt an Peter Gattiker, von Wädenswil (Zürich), in Bern-Bümpliz.

27. Dezember 1955. Möbel usw.  
 Schwab & Rupp, in Bern, Handel mit Möbeln und Antiquitäten, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 113 vom 16. Mai 1955, Seite 1290). Die Gesellschaft hat sich infolge Austritts des Gesellschafters Alfred Rupp aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom andern Gesellschafter Kurt Schwab, von Oberwil bei Büren a. d. A., in Bern, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma Kurt Schwab fortgeführt. Geschäftsnatur: Handel mit Möbeln und Antiquitäten. Metzgergasse 42.

27. Dezember 1955.

J. A. Meierhans, Buchhaltungs-, Revisions- & Treuhand-Kontor, in Bern (SHAB. Nr. 199 vom 27. August 1946, Seite 2530). Neues Geschäftsdomizil: Spitalackerstrasse 62.

27. Dezember 1955. Versicherungen.

Arber & Pfister, in Bern, Generalagentur der Basler Versicherungsgesellschaft gegen Feuerschaden und Generalagentur der Basler-Transport-Versicherungs-Gesellschaft, sowie Vermittlung von Versicherungen aller Art, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 292 vom 15. Dezember 1953, Seite 3042). Einzelprokura ist erteilt worden an Robert Andrey, von Hauteville (Freiburg), in Bern.

27. Dezember 1955. Unfallversicherung.

Edgar G. Ammann, in Bern, Betrieb der Generalagentur Bern der «La Suisse» Unfall-Versicherungs-Gesellschaft (SHAB. Nr. 14 vom 18. Januar 1955, Seite 166). Einzelprokura ist erteilt worden an Max Bigler, von Worb, in Bern.

27. Dezember 1955. Konstruktionsbureau, Heizungen usw.

H. Badertscher & Co., Büro Bern, Zweigniederlassung in Bern. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «H. Badertscher & Co.», in Münchenstein, Konstruktionsbureau, Heizungen und Lüftungen, eingetragen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft (SHAB. Nr. 299 vom 21. Dezember 1955, Seite 3278), in Bern eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die beiden Gesellschafter Hans Badertscher-Treuer, in Münchenstein, und Ernst Badertscher-Hasler, in Bolligen, beide von Lauperswil (Bern), die Einzelunterschrift führen. Konstruktionsbureau, Heizungen und Lüftungen. Viktoriastrasse 49.

27. Dezember 1955.

Kantonalbank von Bern (Banque cantonale de Berne), in Bern, Staatsinstitut (SHAB. Nr. 185 vom 10. August 1955, Seite 2067). Emil Niggli ist als Mitglied des Bankrates zurückgetreten. An seiner Stelle hat der Regierungsrat des Kantons Bern in seiner Sitzung vom 28. April 1953 als Mitglied des Bankrates ernannt: Max Häni, von Wengi bei Büren a. d. A., in Interlaken. Die Mitglieder des Bankrates sind nicht zeichnungsberechtigt.

*Bureau Biel*

26. Dezember 1955. Eisen, Kohlen

F. & H. Engel A. G., in Biel, Eisen- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 301 vom 26. Dezember 1951, Seite 3194). Erich Vogel, von Basel, in Biel, wurde zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit den bisherigen Prokuristen Hans Friedrich Engel und Karl Vogt. Hans Friedrich Engel führt statt Einzel- nun Kollektivprokura.

26. Dezember 1955. Synthetische Produkte usw.

Engel A. G. Synthetische Produkte, in Biel, Vertrieb von synthetischen Produkten aller Art usw. (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1955, Seite 3154). Hermann Strauss ist infolge Rücktritts aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Prokura wurde erteilt an Erich Vogel, von Basel, in Biel. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

26. Dezember 1955. Wasserwaagen.

Willy Zweiacker, in Biel, Fabrikation und Vertrieb von Wasserwaagen (SHAB. Nr. 130 vom 7. Juni 1955, Seite 1478). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

26. Dezember 1955.

AMIDRO Schweizerische Einkaufszentrale für Drogerien, in Biel, Genossenschaft (SHAB. Nr. 80 vom 5. April 1955, Seite 894). Die an Otto Spielmann erteilte Kollektivprokura ist erloschen.

*Bureau de Courtelary*

26 décembre 1955.

«Publicitas», Société Anonyme Suisse de Publicité, succursale de St-Imier (FOSC. du 28 avril 1954, N° 97, page 1078), avec siège principal à Lausanne. Edgar Junod, administrateur, étant décédé, sa signature est radiée.

*Bureau de La Neuveville*

26 décembre 1955. Produits chimiques-techniques.

Jules Cramatte-Steinhauer, à La Neuveville, fabrication et commerce de produits chimiques-techniques (FOSC. du 29 novembre 1955, N° 280, page 3047). La procédure de faillite a été suspendue faute d'actif. L'exploitation continue.

*Bureau Nidau*

27. Dezember 1955.

Garage du Pont AG. Nidau (Garage du Pont SA. Nidau), in Nidau. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 8. September/19. Dezember 1955 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Autogarage mit oder ohne Reparaturwerkstätte und den Handel mit Autos. Sie kann sich an schon bestehenden Betrieben der gleichen Branche beteiligen. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 8. September erwirbt die Gesellschaft die auf die Zweigniederlassung Nidau der «Grand Garage du Jura S.A.» in Biel entfallenden Aktiven und Passiven, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1954 mit Wirkung ab 1. Januar 1955. Laut dieser Bilanz betragen die Aktiven, bestehend in Maschinen, Werkzeugen, Mobilien, Debitoren, Warenvorräten, Kassa und Postcheck, total Franken 55 356.90, die Passiven (Kreditoren) Fr. 11 868.65. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 43 488.25 und wird getilgt durch Übergabe von 52 voll liberierten Aktien zu Fr. 500 an die «Grand Garage du Jura S.A.» und Gutschrift für Fr. 17 488.25. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, Mitteilungen werden den Aktionären durch eingeschriebenen Brief zugestellt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern, gegenwärtig aus: Jean Borel-Allemant als Präsident und Jean-Claude Borel als Vizepräsident und Sekretär, beide von Couvet und Neuenburg, in Evilard. Sie führen Kollektivunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an Emil Kellerhals, von Niederbipp, in Biel. Er führt Kollektivunterschrift mit einem der Verwaltungsräte. Geschäftslokal: Hauptstrasse 70.

27. Dezember 1955. Wein.

Arnold Hirt & Söhne, in Tüscherz, Weinhandel und Weinbau, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 138 vom 16. Juni 1949, Seite 1602). Robert Hirt ist am 1. Dezember 1955 aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Firma wird abgeändert in Arnold Hirt & Sohn.

*Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)*

26. Dezember 1955.

Käsergenossenschaft Niederwichtlach, in Niederwichtlach (SHAB. Nr. 305 vom 29. Dezember 1952, Seite 3175). Der Sekretär Wilhelm Schmied,

dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Neu wurde gewählt zum Sekretär Ernst Baumann, von Oberdiessbach, in Niederwichtlach. Der Sekretär zeichnet zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

*Bureau Thun*

26. Dezember 1955. Restaurant.

Hans Künzli, in Steffisburg, Betrieb der Wirtschaft und Pension Hartlisberg (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1934, Seite 2050). Neue Geschäftsnatur: Betrieb des Restaurants «Bären».

*Bureau Trachselwald*

26. Dezember 1955. Bäckerei, Obsthandel usw.

Fritz Schär, in Walterswil, Bäckerei, Handlung und Obsthandel (SHAB. Nr. 244 vom 17. Oktober 1936, Seite 2450). Die Firma wird infolge Todes des Inhabers gelöscht.

*Zug — Zoug — Zugo*

24. Dezember 1955.

Hch. Stubers Erben, mech. Wagnerei und Schreinerei, in Rotkreuz, Gemeinde Risch, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 196 vom 24. August 1954, Seite 2175). Die Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Firma wird nach Aufgabe des Geschäftsbetriebes und durchgeführter Liquidation gelöscht.

*Freiburg — Fribourg — Friburgo**Bureau de Fribourg*

27 décembre 1955. Participations.

Mopafi S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 24 décembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet principal la participation à des entreprises commerciales, industrielles ou financières, sises en Suisse ou à l'étranger. Le capital social est de 2 500 000 fr., divisé en 2500 actions, au porteur, de 1000 fr. chacune, entièrement libérées en espèces. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement d'un seul membre: Gustave-Adolphe Schaefer, de Stein (Argovie), à Lausanne. Il signe individuellement. Bureau de la société: Grand'Rue 14, chez M<sup>e</sup> Philippe Vonderweid, avocat.

27 décembre 1955. Transports, etc.

Pavoni Aubert & Cie, S.A. (PACSA), à Fribourg (FOSC. du 22 août 1946, N° 195, page 2490). Werner Faessler, d'Appenzel, à Fribourg, a été nommé fondé de pouvoir. Il engagera la société par sa signature collective à deux avec l'un des administrateurs.

*Solothurn — Soleure — Soletta**Bureau Kriegstetten*

24. Dezember 1955. Milch, Spezereien.

Wwe. Rosette Fankhauser-Moser, in Zuchwil, Milch-, Käse-, Butter- und Spezereihandlung (SHAB. Nr. 267 vom 15. November 1943, Seite 2550). Die Firma wird infolge Todes der Inhaberin gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der nachstehend eingetragenen Firma «Fankhauser & Heer, Molkereiprodukte», in Zuchwil, übernommen.

24. Dezember 1955. Milch, Spezereien usw.

Fankhauser & Heer, Molkereiprodukte, in Zuchwil. Martin Fankhauser, von Trub, und Erna Heer, geb. Fankhauser, Ehefrau des Arthur, von Trimbach, diese mit Zustimmung ihres Ehemannes, alle in Zuchwil, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 30. Oktober 1955 begonnen und auf dieses Datum Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Wwe. Rosette Fankhauser-Moser», in Zuchwil, übernommen hat. Milch-, Käse-, Butter- und Spezereihandlung. Luzernstrasse 253.

*Bureau Stadt Solothurn*

27. Dezember 1955.

Asphalt & Strassenbau AG., in Solothurn (SHAB. Nr. 13 vom 17. Januar 1955, Seite 155). Die Unterschrift des Geschäftsführers Gottfried Zurflüh ist erloschen. Paul Siegenthaler, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern, während der Verwaltungsrat Theo Gyssler seinen Wohnsitz in Aarau hat.

27. Dezember 1955.

Buchdruckerei «Union» A.G. Solothurn, in Solothurn (SHAB. Nr. 134 vom 11. Juni 1952, Seite 1492). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an René Boesiger, von Rumisberg (Bern), in Solothurn; Ludwig Hodel, von Wikon (Luzern), in Solothurn, und Hans Studer, von Härkingen, in Oensingen. Die Prokura des Albert Pfluger ist erloschen.

*Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa*

Berichtigung.

Frau E. Schofer, in Neuhausen am Rheinfall, lautet die im SHAB. Nr. 298 vom 20. Dezember 1955, Seite 3263 publizierte Einzelfirma richtig.

27. Dezember 1955. Metzgerei, Restaurant.

Rob. Schlecker, in Hallau, Metzgerei und Restaurant «Zur Eintracht» (SHAB. Nr. 260 vom 6. November 1951, Seite 2759). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. Dezember 1955. Versicherungen.

Hans Müller, in Schaffhausen, Versicherungen (SHAB. Nr. 299 vom 22. Dezember 1954, Seite 3278). Die Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

27. Dezember 1955. Versicherungen.

Hans Ringli, in Schaffhausen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hans Ringli, von Feuerthalen, in Schaffhausen. Generalagentur der Eidgenössischen Versicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich, Platz 4.

27. Dezember 1955.

Tonwarenfabrik Ziegler A.G. Schaffhausen (Faïencerie Ziegler S.A. Schaffhouse), in Schaffhausen (SHAB. Nr. 180 vom 4. August 1950, Seite 2039). Die Prokura von Jakob Sauter ist erloschen.

27. Dezember 1955. Restaurant.

V. Nolle-Peter, in Stein am Rhein, Speiserestaurant, in Konkurs (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1953, Seite 972). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

27. Dezember 1955. Strumpfwaren.

Julius Wielez Witwe, in Stein am Rhein, Handel mit Strumpfwaren en gros, in Konkurs (SHAB. Nr. 298 vom 19. Dezember 1952, Seite 3095). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

## St. Gallen — St-Gall — San Gallo

27. Dezember 1955. Orthopädie.  
Spieß & Kühne, in St. Gallen. Paul Spieß, von Bütschwil, in Wittenbach, und Robert Kühne, von Pfäfers, in St. Gallen, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1956 ihren Anfang nimmt. Orthopädische Werkstätte: Antoniusstrasse 3 und 3 a.
27. Dezember 1955. Manufakturwaren.  
Schellenberg, Sax & Co. Aktiengesellschaft, in Trübbach, Gemeinde Warten, Handel mit Manufakturwaren en gros usw. (SHAB. Nr. 65 vom 18. März 1955, Seite 740). Die Prokura von Richard Mati ist erloschen.
27. Dezember 1955. Schweinezucht.  
Ferd. Pflughart, in Lichtensteig, Molkerei und Schweinemast (SHAB. Nr. 145 vom 24. Juni 1955, Seite 1659). Die Geschäftsnatur lautet nun: Schweinemast und Schweinezucht. Neues Geschäftsdomizil: Stadtrütche.
27. Dezember 1955.  
«Publicitas» Schweizerische Annoncen-Expedition Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in St. Gallen (SHAB. Nr. 93 vom 23. April 1954, Seite 1039), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lausanne. Die Kollektivunterschrift des verstorbenen Verwaltungsratsmitgliedes Edgar Junod ist erloschen.
27. Dezember 1955. Eisen, Kohlen usw.  
Adolf Locher, in Altstätten, Eisen-, Eisenwaren- und Kohlenhandlung (SHAB. Nr. 173 vom 28. Juli 1947, Seite 2152). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Arno Keel, von Rebstein, in St. Gallen.
27. Dezember 1955. Spezereien.  
E. Forstter-Langenegger, in Unterrindal, Gemeinde Lütisburg, Handel mit Spezereien (SHAB. Nr. 196 vom 24. August 1954, Seite 2176). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Wegzugs des Firmainhabers erloschen.
27. Dezember 1955.  
Frau J. Gorlin, Patientenhänderarbeiten, in St. Gallen, Vertrieb von Patientenhänderarbeiten (SHAB. Nr. 295 vom 18. Dezember 1953, Seite 3071). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.
27. Dezember 1955. Bäckerei, Kolonialwaren.  
Josef Kessler, in Bazenheid, Gemeinde Kirchberg, Bäckerei-Konditorei und Handlung von Kolonialwaren (SHAB. Nr. 181 vom 5. August 1948, Seite 2174). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

## Thurgau — Thurgovie — Turgovia

27. Dezember 1955. Automobile, Textilmaschinen usw.  
Aktiengesellschaft Adolph Saurer (Société Anonyme Adolphe Saurer) (Adolph Saurer Ltd.), in Arbon (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1955, Seite 1587). An Werner Nüssli, von Nesslau (St. Gallen), in Arbon, wurde Kollektivprokura erteilt. Er zeichnet zu zweien.
27. Dezember 1955.  
Meyerhans & Cie. A.G., Mühle Weinfelden, in Weinfelden (SHAB. Nr. 81 vom 6. April 1955, Seite 912). An Max Berli, von Ottenbach (Zürich), und Karl Haag, von Götighofen (Thurgau), beide in Weinfelden, wurde Kollektivprokura erteilt. Sie zeichnen zu zweien.
27. Dezember 1955. Klär- und Reinigungsanlagen.  
Thurnherr-Mayr A.G., in Romanshorn, Projektierung, Ausführung und Bauleitung von Klär- und Reinigungsanlagen (SHAB. Nr. 77 vom 1. April 1955, Seite 863). Als technischer Leiter mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde Jürg Moggi, von Santa Maria im Müstertal, in Romanshorn, ernannt. Die Unterschrift von Hans Müller ist erloschen.
27. Dezember 1955.  
L. Garatti, Zimmereigenschaft, in Nord-Tannegg (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1938, Seite 2795). Der Firmainhaber hat den Geschäfts- und Wohnsitz nach Bichelsee verlegt. Jetzige Geschäftsnatur: Baugeschäft. Die Firma lautet L. Garatti, Baugeschäft.
27. Dezember 1955. Bäckerei, Spezereien.  
Otto Ess, in Erlen, Bäckerei, Konditorei und Spezereiwarenhandlung (SHAB. Nr. 261 vom 7. November 1950, Seite 2859). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.
27. Dezember 1955. Chemisch-technische Produkte, Spielwaren.  
Christian Glauser, in Frauenfeld, Vertrieb von chemisch-technischen Produkten und von Spielzeugen (SHAB. Nr. 216 vom 16. September 1954, Seite 2372). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.
27. Dezember 1955. Liegenschaften.  
Aro A.G. Frauenfeld, in Frauenfeld, Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften (SHAB. Nr. 289 vom 11. Dezember 1953, Seite 3015). Die Gesellschaft hat sich gemäss Generalversammlungsbeschluss vom 12. November 1955 aufgelöst und ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

27. Dezember 1955.  
«Domus»-Immobilien A.G. Frauenfeld, in Frauenfeld. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Errichtungsakt vom 23. Dezember 1955 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Erwerb von Grundstücken und Liegenschaften sowie die Erstellung von Wohnhäusern und deren Vermietung, Verwaltung und Verkauf. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 33 200 liberiert, wovon Fr. 26 000 durch Sacheinlage. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Kaufvertrag vom 20. Dezember 1955 von der Firma «Specker & Nobs», in Frauenfeld, 31,99 Aren Bauland in Weiningen, Parzelle 1006, samt Detailplänen für die darauf projektierten Reihen-Einfamilienhäuser, zum Preise von Fr. 31 000 gegen Uebergabe von 26 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000 und Uebernahme der Hypothek von Fr. 5000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Aktionäre erhalten die Mitteilungen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Ernst Specker, von Au bei Fischingen, in Frauenfeld, Präsident; Paul Nobs, von Seedorf (Bern), in Frauenfeld, Protokollführer, und Hans Wild, von Appenzell, in Weiningen (Thurgau), Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Spannerstrasse 22.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Distretto di Mendrisio

- 27 dicembre 1955. Mobili e serramenta.  
Fontana Attilio e Alberto, in Morbio Superiore, fabbricazione mobili e serramenta, società in nome collettivo (FUSC. dell'8 agosto 1950, N° 183, pagina 2064). L'associato Alberto Fontana, essendo uscito dalla società, questa è sciolta. La ditta è cancellata. Il socio Attilio Fontana, di Emilio, da ed in Morbio Superiore, continuerà gli affari come azienda individuale, nel senso dell'art. 579 C.O. Il nome della ditta è Fontana Attilio in Morbio Superiore.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau de Lausanne

- 26 décembre 1955.  
Hôtel Continental et de la Gare à Lausanne S.A., à Lausanne (FOSC. du 19 mai 1951, page 1217). Charlotte Leimgruber, seule administratrice, s'appelle maintenant Charlotte Hebeisen, de Fribourg et Herznach, à Lausanne.
- 26 décembre 1955. Serrures, etc.  
NOKEY S.A., à Lausanne, serrures à combinaison, etc. (FOSC. du 19 février 1953, page 399). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 10 décembre 1955, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.
- 26 décembre 1955. Comestibles.  
A. Zappelli, à Lausanne, commerce de comestibles (FOSC. du 23 janvier 1945, page 192). La raison est radiée pour cause de remise de commerce.
- 26 décembre 1955.  
Coopérative maraîchère Lausanne «COMALA», à Lausanne (FOSC. du 9 avril 1951, page 853). Les pouvoirs du gérant Charles Dähler sont éteints. Bureau transféré Rue St-Martin 29, dans les locaux de la société.
- 26 décembre 1955.  
Société Anonyme Immobilière du Lion d'Or, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 24 juin 1953, page 1530). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 15 décembre 1955, la société a voté sa dissolution. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.
- 27 décembre 1955. Vieux métaux.  
J. Page, à Lausanne, vieux métaux (FOSC. du 1<sup>er</sup> mai 1952, page 1144). Le siège de la maison, ainsi que le domicile particulier du titulaire sont transférés à Prilly. Nouvelle adresse: villa Bon Accueil, route de Renens.
- 27 décembre 1955. Participations, etc.  
Gotrolsa S.A., à Pully, placements, participations, etc. (FOSC. du 16 février 1951, page 416). Le conseil se compose actuellement de Rolf Gottlieb (inscrit), nommé président; Florence Courvoisier, de La Chaux-de-Fonds, à Lausanne, secrétaire, et Léo Gottlieb, de Zurich, à Monte-Carlo, principal de Monaco, vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs; les pouvoirs de Rolf Gottlieb sont modifiés en conséquence.
- 27 décembre 1955. Immeubles.  
Mira-Lago S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC. du 30 juillet 1947, page 2178). L'administrateur Jacob Hammel est démissionnaire; ses pouvoirs sont éteints. A été désigné comme seul administrateur avec signature individuelle, Marcel Zuber, de Prilly et Eriswil, à Lausanne. Le bureau de la société est transféré: avenue de la Chablère 20, chez l'administrateur.

## Bureau de Morges

- 26 décembre 1955. Café.  
Berthe Mermier-Ryser, précédemment à Morges, exploitation du Café de la Banque (FOSC. du 21 février 1947, N° 43). La raison est radiée d'office du registre du commerce de Morges, par suite de transfert du siège à Vevey (FOSC. du 22 décembre 1955, N° 300).

## Bureau de Moudon

- 26 décembre 1955.  
Société du Moulin Agricole de Denezzy, à Denezzy, société coopérative (FOSC. du 9 juin 1954, page 1478). Philippe Bugnion, de Belmont sur Lausanne, est président; Marcel Savary, de Châtel-sur-Montsalvens (Fribourg) et Granges (Vaud), vice-président; Edgar Küng, de Hombrechtikon (Zurich), secrétaire; tous à Granges (Vaud) (tous nouveaux). Ont cessé de faire partie de l'administration: Jean Crisinel, président, Jean Pidoux, vice-président, Auguste Crisinel, secrétaire, démissionnaires, dont les signatures sont radiées. Le président, ou le vice-président, signe collectivement avec le secrétaire.
- 26 décembre 1955. Graines potagères, articles pour jardiniers, cuirs, etc.  
Ernest Trolliet, à Moudon, graines potagères, articles pour jardiniers, cuirs et crêpins, fournitures photographiques (FOSC. du 14 juin 1906, page 1013). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau de Nyon

- 27 décembre 1955. Chauffages centraux.  
E. et E. Chambaz frères, à Nyon, société en nom collectif, chauffages centraux (FOSC. du 2 février 1946, page 361). La société est dissoute par suite du décès de l'associé Eugène Chambaz survenu le 10 octobre 1955. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par l'associé Edmond Chambaz, ci-dessous inscrit sous la raison «E. Chambaz», à Nyon.
- 27 décembre 1955. Chauffages centraux, appareils de chauffage.  
E. Chambaz, à Nyon. Le chef de la maison est Edmond Chambaz, d'Arzier, à Nyon. La maison reprend l'actif et le passif de la société en nom collectif «E. et E. Chambaz frères», à Nyon, ci-dessus radiée. Chauffages centraux et appareils de chauffage. Ateliers et bureaux: avenue Viollier 8.

## Bureau de Vevey

- 26 décembre 1955.  
S.A. pour la vente de machines d'entreprise (Baummaschinen-Verkaufs A.G.) (Equipment Sales Company Ltd.), à Montreux-Planches (FOSC. du 16 avril 1951, N° 87). La raison sociale en langue allemande est supprimée. Les statuts ont été modifiés en conséquence par décision authentique de l'assemblée générale du 14 juin 1954. Le capital social de 100 000 fr. est actuellement libéré jusqu'à concurrence de 50 000 fr., dont 26 600 fr. en espèces et 23 400 fr. par compensation de créances des actionnaires contre la société. Le fondé de pouvoirs Fritz Day est actuellement administrateur; il signe individuellement; sa procuration est éteinte. La société est en outre engagée par la signature individuelle des administrateurs déjà inscrits Werner Kindler, président, et Emil Alder, dont les pouvoirs sont modifiés en ce sens. La société a ses bureaux à l'Avenue du Kursaal 2.
- 26 décembre 1955. Immeubles.  
S.I. Les Cèdres, La Tour de Peilz, à La Tour-de-Peilz. Suivant acte authentique et statuts du 23 décembre 1955, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme qui a pour but l'achat et la vente de tous immeubles bâtis ou non, la construction de bâtiments et leur exploitation, ainsi que toutes opérations commerciales et financières s'y rapportant. La société acquerra de M<sup>me</sup> Dorinc Trotter une parcelle de terrain en nature de vigne, de 883 m<sup>2</sup>, sise lieu dit «En la Raisse», commune de La Tour-de-Peilz, pour le prix de 4410 fr. Le capital social est de 100 000 fr. Il est libéré jusqu'à concurrence de 75 000 fr. et divisé en 200 actions au porteur de 500 fr. M<sup>me</sup> Maria Giuliano fait apport à la société de deux créances et de valeurs mobilières pour le prix de 49 500 fr. En paiement de ces apports acceptés pour ce prix, la société remet à l'apporteuse

132 actions de 500 fr. chacune, libérées de 75%. Les publications ainsi que les communications et convocations aux actionnaires sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Maria Giuliano, de La Chaux-de-Fonds, à La Tour-de-Peilz, est seule administratrice; elle signe individuellement. Bureaux de la société: Avenue de Sully 18a, chez l'administratrice.

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau de Sion

13 décembre 1955. Chaussures.

Rinaldo Jacomelli, à Montana. Le chef de la maison est Rinaldo Jacomelli, de Sermione (Tessin), à Montana. Commerce de chaussures et représentant de la maison «Bally». Route de Crans.

27 décembre 1955. Transports.

Berthod Alcide, à Bramois. Le titulaire de cette maison est Alcide Berthod, de Vernamiège, à Bramois. Entreprise de transports de choses.

27 décembre 1955. Machines et appareillage électrique.

Valélectric Blaser et Farner, à Chamson. Alfred Blaser, de Langnau (Berne), à Sion, et Hans Farner, d'Ober-Stammheim (Zurich), à Conthey, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui commencera le 1<sup>er</sup> janvier 1956. Construction, réparation et vente de machines et appareillage électrique.

Bureau de St-Maurice

26 décembre 1955. Produits alimentaires.

Raymond Veuthey, à Evionnaz. Le titulaire est Raymond Veuthey, de Dorénaz, à Sion. Exploitation d'un commerce et fabrication de produits alimentaires de marque RAWI.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

23 décembre 1955. Tissus, literie, etc.

Edouard Gerber, à La Chaux-de-Fonds, commerce de tissus, articles de trousseaux, literie, toilerie (FOSC. du 17 octobre 1955, N° 243). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Ed. Gerber et Cie», à La Chaux-de-Fonds, inscrite ci-dessous.

23 décembre 1955. Tissus, literie, etc.

Ed. Gerber et Cie, à La Chaux-de-Fonds. Edouard Gerber et Jane Gerber, née Perrenoud, les deux de Rôthenbach i.E., à La Chaux-de-Fonds, ont constitué, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a repris l'actif et le passif de la maison «Edouard Gerber», à La Chaux-de-Fonds, radiée. La société a commencé le 15 décembre 1955. Commerce de tissus, articles de trousseaux, literie, toilerie. Avenue Léopold-Robert 40.

23 décembre 1955. Vitrerie, encadrements.

André Jost, à La Chaux-de-Fonds. Le chef de la maison est André-Christian Jost, de Fahrni (Berne), à La Chaux-de-Fonds. Commerce de vitrerie et d'encadrements. Avenue Léopold-Robert 9.

24 décembre 1955. Montres.

Cyma Watch Co. S. A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 20 octobre 1954, N° 245). Louis Ducommun, de La Chaux-de-Fonds, à Genève, est nommé fondé de procuration. Il engagera dorénavant la société par sa signature apposée collectivement avec celle des personnes autorisées à cet effet.

Bureau du Locle

23 décembre 1955. Restaurant.

André Burgener, au Locle, exploitation du café-restaurant de la Place (FOSC. du 19 janvier 1949, N° 15, page 191). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

23 décembre 1955.

Société immobilière Centre Ville S. A., au Locle (FOSC. du 28 avril 1955, N° 98, page 1117). Par suite de démission de Carlo Meroni, président, et de Alfred Mantel, secrétaire, leur signatures sont radiées. L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 décembre 1955 a nommé seul administrateur Samuel Glauser, de Ferenbalm (Berne), au Locle. La société est engagée par la signature individuelle de l'administrateur. Les bureaux sont transférés rue A.-M.-Piaget 7, chez l'administrateur.

Genève — Genève — Ginevra

23 décembre 1955. Chemiserie, etc.

Marie-Corinne Redard, à Genève. Chef de la maison: Marie-Corinne Redard-Jacot, née Monti, des Verrières (Neuchâtel), à Carouge, épouse autorisée d'Albert-Marc Redard-Jacot. Chemiserie, stoppage, raccommodage et réparation de vêtements et remmaillage de bas. 9, rue Verdaine.

23 décembre 1955. Costumes de théâtre.

Henri Cintrat, à Genève, confection, vente et location de costumes de théâtre (FOSC. du 21 juin 1949, page 1654). Nouveaux locaux: 25, rue Rousseau.

23 décembre 1955. Bonneterie, etc.

Stein, à Genève, commerce de bonneterie, ganterie, lainages, soieries et confections, commerce de textiles et tous articles manufacturés; commerce de tous soldes et articles en occasion (FOSC. du 20 janvier 1955, page 192). La raison est radiée par suite d'association du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la société en nom collectif «Stein & Cie», à Genève, ci-après inscrite.

23 décembre 1955. Textiles, etc.

Stein & Cie, à Genève. Sous cette raison sociale, Léonard-Charles Stein et son épouse Mélanie Stein, née Schnabel, mariés sous le régime de la communauté de biens universelle, de et à Genève, ont constitué une société en nom collectif ayant commencé le 1<sup>er</sup> janvier 1955 et qui a repris, dès cette date, l'actif et le passif de la maison «Stein», à Genève, radiée. Commerce de textiles, articles de mode et nouveautés. 22, rue de la Confédération. Second magasin de vente: 10, rue de la Confédération.

23 décembre 1955. Bijouterie-joaillerie, etc.

Duvernay & Bally, à Genève, fabrication et commerce de bijouterie-joaillerie et d'articles de branches annexes, société en nom collectif (FOSC. du 27 août 1946, page 2534). La société est dissoute depuis le 31 décembre 1952. Sa liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

23 décembre 1955.

Sogec Société anonyme pour la fabrication et la vente de gaines et corsets, à Genève (FOSC. du 29 décembre 1949, page 3411). Domicile: 20, rue de la Corratierie, étude de M<sup>o</sup> Jean Hirsch, avocat. Siège commercial: Zurich 5, Neugasse 116.

23 décembre 1955.

Société Immobilière du Verger, à Genève, société anonyme dissoute (FOSC. du 31 juillet 1950, page 1991). Les administrations fiscales ayant donné leur consentement, cette société est radiée.

23 décembre 1955. Mécanique de précision, etc.

BOLERO S. à r. l., à Genève, fabrication de tous instruments et appareils de mécanique de précision, etc. (FOSC. du 4 janvier 1951, page 18). Suivant procès-verbal authentique, de son assemblée des associés du 18 novembre 1955, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions, la radiation ne peut encore être opérée.

23 décembre 1955.

Café-Glacier Eaux-Vives S.A., à Cologny (FOSC. du 15 août 1955, page 2101). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 17 novembre 1955, la société a prononcé sa dissolution. La liquidation est terminée. Toutefois, à défaut du consentement de l'administration fédérale des contributions et de l'administration cantonale des contributions publiques, la radiation ne peut encore être opérée.

23 décembre 1955. Appareils de ventilation, etc.

Technicair S.A., à Genève, appareils de ventilation, électriques, etc. (FOSC. du 14 juillet 1955, page 1850). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 décembre 1955, la société a décidé de porter son capital de 100 000 fr. à 200 000 fr., par l'émission de 100 actions de 1000 fr. chacune, nominatives, entièrement libérées, savoir: à concurrence de 30 000 fr. par incorporation dans ledit capital d'une pareille somme prélevée sur des réserves à la disposition de l'assemblée générale, et à concurrence de 70 000 fr. par compensation avec des créances contre la société. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est donc de 200 000 fr., divisé en 200 actions de 1000 fr. chacune, nominatives.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Gesuch

um Allgemeinverbindlicherklärung der Abänderungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Schreinergerwerbe der Stadt Zürich

(Bundesbeschluss vom 23. Juni 1943/24. September 1954 über die Allgemeinverbindlicherklärung von Gesamtarbeitsverträgen)

Der Verband der Möbelfabrikanten und mechanischen Schreinerien, Zürich, der Verband der Schreinermeister und verwandter Berufe, Zürich, der Schweizerische Bau- und Holzarbeiterverband und der Christliche Holz- und Bauarbeiterverband der Schweiz,

sind an den Regierungsrat des Kantons Zürich gelangt mit dem Gesuch, die gemäss Zusatzvereinbarung vom 5. Dezember 1955 getroffenen Abänderungen des Gesamtarbeitsvertrages vom 15. Februar 1954 bis 31. Dezember 1956 allgemeinverbindlich zu erklären. Die Allgemeinverbindlicherklärung der übrigen nicht abgeänderten Gesamtarbeitsvertragsbestimmungen läuft gemäss Regierungsratsbeschluss vom 2. Dezember 1954 («Amtsblatt des Kantons Zürich» vom 31. Dezember 1954, Textteil, Seite 968 ff. und Schweizerisches Handelsamtsblatt vom 11. Januar 1955, Seite 109) bis zum 31. Dezember 1956.

Das Gesuch und die abgeänderten Vertragsbestimmungen sind im Amtsblatt des Kantons Zürich, Inseratenteil, vom 30. Dezember 1955 (Nr. 104) veröffentlicht worden. Es kann ferner auf der Volkswirtschaftsdirktion, Kaspar-Escher-Haus, Zürich, Zimmer Nr. 328, eingesehen werden.

Allfällige Einsprachen von Personen, die ein Interesse glaubhaft machen, sind der Volkswirtschaftsdirktion schriftlich und begründet im Doppel bis zum 13. Januar 1956 einzureichen. (AA. 313)

Zürich, den 23. Dezember 1955.

Direktion der Volkswirtschaft des Kantons Zürich: Egger.

Beschluss des Regierungsrates des Kantons Basel-Stadt

vom 29. November 1955 betreffend Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung der Vereinbarung über die Vergütung der Arbeit an den Dezember-Sonntagen im Detailhandel des Kantons Basel-Stadt

Der oben genannte, vom Bundesrat am 3. Dezember 1955 genehmigte regierungsrätliche Beschluss ist am 7. Dezember 1955 im Kantonsblatt Basel-Stadt veröffentlicht worden und damit in Kraft getreten. (AA. 312)

Basel, 23. Dezember 1955.

Departement des Innern des Kantons Basel-Stadt.

Société Anonyme E. Cusenier Fils Ainé, Bâle

Herabsetzung des Grundkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 733 OR

Dritte Veröffentlichung

Die Société Anonyme E. Cusenier Fils Ainé, Bâle, gibt hiermit bekannt, dass sie in ihrer Generalversammlung vom 23. Dezember 1955 beschlossen hat, das Grundkapital von bisher Fr. 500 000 (Franken fünfhunderttausend) herabzusetzen auf Fr. 100 000 (Franken einhunderttausend).

Gemäss Art. 733 des Schweizerischen Obligationenrechtes können die Gläubiger der Gesellschaft binnen zwei Monaten, also bis zum 29. Februar 1956, unter Anmeldung ihrer Forderungen für diese Befriedigung oder Sicherstellung durch die Gesellschaft verlangen. (AA. 310<sup>a</sup>)

Basel, den 23. Dezember 1955.

Société Anonyme E. Cusenier Fils Ainé, Bâle:  
Die Verwaltung.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 158974. Date de dépôt: 5 décembre 1955, 18 h.  
P. Vogel & Cie, rue du Belvédère 2, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique.

Appareils électriques, résistances électriques, filtres anti-parasites, transformateurs, appareils télévision.

# RIBELLA

N° 158975. Date de dépôt: 6 décembre 1955, 18 h.  
Ogival S.A., rue des Crétêts 81, La Chaux-de-Fonds (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Montres-bracclets, montres de poche, montres fantaisie et parties de montres.

# RADIBUS

Nr. 158976. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1955, 6 Uhr.  
Industrie-Gesellschaft für Schappe, St.-Jakobsstrasse 54, Basel (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 155196. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1955 an.

Textilien aus Schappe und tierischen Haaren.

# CAPRISEDA

Nr. 158977. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1955, 21 Uhr.  
MARTIN Schuhfabrik AG. (MARTIN Manufacture de Chaussures S.A.)  
(MARTIN Shoe Factory Ltd.), Grabs (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 88318. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1955 an.

Schuhwaren aller Art.



SHOES OF FASHION  
Made in Switzerland

Nr. 158978. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1955, 21 Uhr.  
MARTIN Schuhfabrik AG. (MARTIN Manufacture de Chaussures S.A.)  
(MARTIN Shoe Factory Ltd.), Grabs (St. Gallen, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 88410. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Dezember 1955 an.

Schuhwaren aller Art.



Nr. 158979. Hinterlegungsdatum: 8. Dezember 1955, 18 Uhr.  
J. Debrunner, Berufskleiderfabrikation Ideal, Badenerstrasse 79, Zürich (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 88044. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Dezember 1955 an.

Berufskleider aller Art.



Nr. 158980. Hinterlegungsdatum: 5. August 1955, 18 Uhr.  
A. Lehmann & Co., Morgartenring 138, Basel (Schweiz). — Fabrikmarke.  
Rostschutz-Grundierfarben.

# ALCODUR

N° 158981. Date de dépôt: 15 septembre 1955, 18 h.  
Aktiebolaget Kabi, Stockholm (Suède).  
Marque de fabrique et de commerce.

Hydrate de carbone, protéines, corps gras pour l'usage technique, albumoses, peptones, peptides, acides aminés, glycérides, acides et bases organiques et inorganiques, sels organiques, aldéhydes, alcools et cétones; produits alimentaires et pharmaceutiques, fourrages; préparations pour conserver des produits alimentaires et pharmaceutiques et des fourrages; préparations à base de vitamines, d'enzymes et d'hormones, de levure et de malt, sang, lymphic, toxines, antitoxines, vaccins, sérums; produits dulcifiants; acide carbonique et matières effervescentes, sels minéraux; produits chimiques pour l'usage médical, pharmaceutique, hygiénique et photographique, désinfectants, savons et autres produits à laver et nettoyer; sel de bain; produits chimiques pour détruire la vermine et autres animaux nuisibles et les mauvaises herbes; moyen pour l'imprégnation de scences; emplâtres et matières de pansement, parfums et préparations cosmétiques, articles en caoutchouc pour l'hygiène, produits pour polissage, moyens de protection contre la rouille, produits pour dégraisser, dissolvants organiques, matières adhésives, matières auxiliaires pour le tannage, matières isolantes contre l'humidité, la chaleur et le froid; cultures de bactéries et de champignons et des produits dérivés, et engrais.

# SELUKOS

Nr. 158982. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1955, 17 Uhr.  
Merec & Co., Inc., Lincoln Avenue, Rahway (New Jersey, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate. Pharmazeutische Drogen. Diätetische Nahrungsmittel. Desinfektionsmittel. Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere.

# ARPEZINE

N° 158983. Date de dépôt: 31 octobre 1955, 18 h.  
The Firestone Tire & Rubber Company, 1200 Firestone Parkway, Akron (Ohio, U.S.A.). — Marque de fabrique et de commerce.

Bandages et chambres à air pour véhicules.



Nr. 158984. Hinterlegungsdatum: 9. November 1955, 18 Uhr.  
Bernhard Ritter, Zollikon (Zürich, Schweiz). — Handelsmarke.

Glühlampe mit verspiegeltem Kolben und geriffeltem Abdeckglas.

# KRISTALL

Nr. 158985. Hinterlegungsdatum: 11. November 1955, 18 Uhr.  
Abbey Etna Company, 3845 Upton Avenue, Toledo (Ohio, USA).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Siekenmaschinen, Rohrschneidemaschinen, Rohrform- und Nahtschweissmaschinen.

# ABBIEY ETNA

Nr. 158986. Hinterlegungsdatum: 14. November 1955, 16 Uhr.  
Lüscher, Leber & Cie. AG. in Bern, Zeughausgasse 16, Bern (Schweiz).  
Handelsmarke.

Schulbesohlungsleder.



Nr. 158987. Hinterlegungsdatum: 14. November 1955, 16 Uhr.  
Lüscher, Leber & Cie. AG. in Bern, Zeughausgasse 16, Bern (Schweiz).  
Handelsmarke.

Leder, Furnituren für den Schuhhandel und Schuhmaschinen.



Nr. 158988. Hinterlegungsdatum: 21. November 1955, 20 Uhr.  
Sperrholzfabrik Klingnau AG., Klingnau (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Platten, insbesondere Sperrholzplatten mit kochwasserfester Verleimung.



Nr. 158989. Hinterlegungsdatum: 21. November 1955, 20 Uhr.  
Sperrholzfabrik Klingnau AG., Klingnau (Aargau, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Platten, insbesondere Sperrholzplatten mit wasserfester Verleimung.



Nr. 158990. Hinterlegungsdatum: 21. November 1955, 18 Uhr.  
Eigenmann & Lanz Società Anonima (Eigenmann & Lanz Aktiengesellschaft), Mendrisio (Tessin, Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Wäsche und Konfektion aller Art.

# BELAIR

Nr. 158991. Date de dépôt: 25 novembre 1955, 12 h.  
Fabrique Ebel, Société Anonyme, rue de la Paix 113, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres, parties de montres et tous objets servant à la publicité et à l'emballage des dits articles.

# EBELMATIC

Nr. 158992. Date de dépôt: 25 novembre 1955, 12 h.  
Fabrique Ebel, Société Anonyme, rue de la Paix 113, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits, de la marque N° 88041. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 25 novembre 1955.

Montres, parties de montres et tous objets servant à la publicité et à l'emballage des dits articles.

# VIC

Nr. 158993. Hinterlegungsdatum: 25. November 1955, 20 Uhr.  
El-El AG., Grüngasse 19, Zürich 4 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 87400. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 25. November 1955 an.

Damenkleider, Blusen, Röcke.

# EL-EL

Nr. 158994. Hinterlegungsdatum: 28. November 1955, 18 Uhr.  
F. Zurschmiede AG., Schönenbergstrasse 16, Wädenswil (Zürich, Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Hemden, Wäsche, Blusen.



Nr. 158995. Date de dépôt: 29 novembre 1955, 17 h.  
Jenni & Co., Seilerstrasse 27, Berne (Suisse). — Marque de commerce.

Eaux-de-vie et cognacs.

# A. STAUB & C<sup>o</sup>

Nr. 158996. Date de dépôt: 29 novembre 1955, 20 h.  
René Camoletti, boulevard des Tranchées 16, Genève (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Produits de beauté.

# SILKA

Nr. 158997. Date de dépôt: 30 novembre 1955, 20 h.  
Paul Jaboulet Aîné Sté à r. l., Tain-l'Hermitage (Drôme, France).  
Marque de production et de commerce.

Vin rouge (Chateaufort du Pape).



Nr. 158998. Hinterlegungsdatum: 30. November 1955, 18 Uhr.  
Santa AG., Pratteln (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 86146. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juni 1955 an.

Diätetische Nährpräparate und Malzpräparate.

# Maltawie

Nr. 158999. Hinterlegungsdatum: 30. November 1955, 18 Uhr.  
Santa AG., Pratteln (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 86147. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. Juni 1955 an.

Diätetische Nährpräparate, Tee und Heilkräutertee, pharmazeutische Drogen und Präparate, kosmetische Produkte, Malzpräparate, Konfitüren und Gelees, Sirup, Getränke aller Art, Nahrungsmittel.

# Santa

Nr. 159000. Hinterlegungsdatum: 1. Dezember 1955, 12 Uhr.  
Stefan Meyer, Grünau 303, Horn (Thurgau, Schweiz). — Fabrikmarke.

Verschaltungsplatte für den Betonbau.



Nr. 159001. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1955, 18 Uhr.  
Radio Corporation of America, 30 Rockefeller Plaza, New York (New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Televisionsempfangs- und -sendeapparate aller Arten, Teile davon und Zubehör hierzu, wie z. B. Televisionsempfänger, Televisionsempfangs- und -senderröhren, Televisionskameras und -projektoren, Televisions-Theaterausrüstung, Ton-, Bild- und Programmtelevisionsaufnahmegeräte, Televisionstudio- und Feldaufnahme- und -abspielgeräte, Ausrüstungen für Relais- und mobile Stationen, Televisions-Filme, Verstärker und Steuergeräte, Antennen und Antennenausrüstung, Televisionsüberwachungsgeräte, Abhörgeräte, Generatoren,

Televisionsrelaisender und -empfänger, Zweischeiben-Lichtbildprojektoren, Televisionsfilmprojektoren, Filmkameraausrüstung, automatische Filmentwickler, Kabel, Stecker, und Anschlüsse, Kristallsätze, Kopfhörer, Fernsteuerungs-Schaltanlagen, Kinephotogeräte, Filmentwickler, Filmkontakt-druckanlagen, Monoskopkameras, Kraftstationen, Verstärker, Studio-Beleuchtungsanlagen, Televisorkamerallinsen, Televisionsmess- und -prüfgeräte, Prüfgeräte für Farb-Television, Oszilloskope. Theater-Televisiongeräte, Farbtelevision-Empfangs- und -Übertragungsgeräte, Bestandteile davon und Zubehör hierzu. Industrie-Televisionanlagen. Filmprojektoren und Projektionsgeräte aller Arten, Bestandteile davon und Zubehör hierzu, Film-Tonprojektoren, Filmbildschirme, Filmkameras, Aufbewahrungskästen für Filme, Lampen, Filme, Projektionslinsen, Filmverbindungsstücke, Mikrophone. Tonapparaturen und Tonwiedergabeapparaturen aller Arten, Bestandteile davon und Zubehör hierzu, wie z. B. öffentliche Lautsprecheranlagen und andere zentralisierte Tonapparaturen, tönende Handtelefonanlagen, Trompeten, Mikrophone, Verstärker, Schränke und Gestelle, Mikrophon-Ständer, Mikrophon-Vorverstärker, Fernaufnahme- und -abspielanlagen, Lautsprecher, gerichtete Tonprojektoren, Hörner, Kraftstationen, Zeitsignalgeneratoren, Gegensprechanlagen, mobile Geräte, Generatoren. Apparaturen und Ausrüstungen aller Art für Tonaufnahmen zu Filmen, Bestandteile davon und Zubehör, wie z. B. Kombinationen von Tonaufnahme- und Bildaufnahmeapparaturen, Mikrophone, Mikrophon-aufhängevorrichtungen, Voraufnahmischer, Mikrophonmischer, elektronische Mischer, Motoren, Mikrophonvorverstärker, Hilfsverstärker, Trennverstärker, Aufnahmeverstärker, Einstellmikroskope, Filter und Prüfapparate, einstellbare Hochpassfilter, Kabel und Stecker, Ständer-Ausrüstungen, Entwicklungsgeräte, Redigier- und Verbindungsstücke, Projektionsgeräte, Hochpass- und Tiefpassfilter, Photoröhren-Polarisieranlage, Dialog- und Film-Verlustausgleicher, Verstärkungsgrad-Messgeräte, 16-mm- und 35-mm-Tonfilmaufnahmegeräte, 35-mm-Magnet-Filmaufnahmegeräte, Ueberwachungs-kopfhörer, regulierbare Kraftstationen, Niederspannungskraftstationen, Beleuchtungsgeräte, Schränke und Gestelle, Tonkameras. Magnetband- und Magnetdraht-, Ton- und Bildaufnahme- und -wiedergabegeräte, magnetisches Band und magnetischer Draht zur Verwendung an solchen Apparaten sowie Bestandteile und Zubehör wie z. B. Bandschleifen, Verstärker, Lautsprecher, Mikrophone, Fernsteuerungsgeräte und Bandverbindungsstücke, mit Radio- und Televisions-Empfangsgeräten kombinierte Magnetband-Aufnahmegeräte. Elektronische Apparate und Vorrichtungen aller Arten und für alle Zwecke, Bestandteile davon und Zubehör hierzu wie z. B. elektronische Steuergeräte, elektronische Kraftgeneratoren, elektronische Zeitsteuergeräte, elektronische Heizapparate, elektronische Dehydrierapparate, elektronische Lötapparate, elektronische Messinstrumente, elektronische Synchronisierungsapparate, elektronische Musikinstrumente, elektronische Dichtungsprüfmaschine, Maschine zur Prüfung von Getränken, elektronische Metalldetektoren, Radiofrequenztherapieapparate, optische Elektroneninstrumente, elektronische Sirenen, automatische Zähler, Kernstrahlungs-Anzeigergeräte, Zeit- und Feuersignalgeneratoren, elektronische Navigations- und Verbindungsgeräte, elektronische Rechengaräte, elektronische Kühlanlagen, elektronische Lichtverstärker, elektronische Bureaumaschinen, elektronische Rechner, Geiger-Zähler, Fischsuchergeräte. Elektronenmikroskope, Ladungsneutralisatoren, Einstellvergrößerungsgeräte, Weitsichtlinsen, elektronische Diffraktionseinheiten, Vakuumanlagen, Vakuummessgeräte, Zeitintervallzähler, einstellbare Hochspannungs-Gleichstromkraftanlage, Selbstvorspannungs-Elektronenschleuder, Hand- und Fussüberwachungsgeräte, Zählgeschwindigkeitsmesser, Suchgerät für Vakuumundichtheiten, Schattenwerfer.



Nr. 159002. Hinterlegungsdatum: 6. Dezember 1955, 18 Uhr.  
Eugen Hilti, elektrische Heizkörper, Zürich, Dufourstrasse 56, Zürich 8 (Schweiz). — Handelsmarke.

Elektrische Kleinapparate wie Kocher, Heizöfen, Strahler, Heizkissen usw.

# Hilti

Nr. 159003. Hinterlegungsdatum: 7. Dezember 1955, 18 Uhr.  
E. Osswald, Kreuzplatz 16, Zürich 8 (Schweiz).  
Fabrik- und Handelsmarke.

Kaffeemaschinen sowie Apparate und Geräte aller Art für den Haushalt; Kaffee, Tee, Gewürze, Konserven sowie Nahrungs- und Genussmittel aller Art.

# OSSWALD

Nr. 159004. Date de dépôt: 9 décembre 1955, 20 h.  
Albert Montandon, rue du Château, Môtiers/Val de Travers (Suisse).  
Marque de fabrique et de commerce.

Tous produits horlogers, montres, mouvements de montres, parties de montres, étuis de montres et articles d'emballage s'y rapportant.

# Libicou

## Transmissions — Uebertragungen

Marque N° 108579. — Emile Roemer, La Chaux-de-Fonds (Suisse). — Transmission à Buser Frères & Cie Société Anonyme, Niederdorf (Suisse). — Enregistré le 20 décembre 1955.

Marque N° 154340. — Pierre Indermuhle, Lausanne (Suisse). — Transmission à Duo S.A., route de Genève 95, Lausanne (Suisse). — Enregistré le 20 décembre 1955.

## Löschungen — Radiations

Marke Nr. 149944. — Kurt Herzog AG., Zürich (Schweiz). — Gelöscht am 21. Dezember 1955 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Marke Nr. 151013. — Ernst Berger, Matten bei Interlaken (Schweiz). — Gelöscht am 21. Dezember 1955 auf Ansuchen des Markeninhabers.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Handelsabkommen mit Guatemala

Am 29. Dezember 1955 findet in Guatemala-City der Austausch der Ratifikationsurkunden zu dem am 1. April 1955 zwischen der Schweiz und Guatemala unterzeichneten Handelsabkommen statt. Damit tritt diese bereits seit dem 10. April 1955 provisorisch gültige Vereinbarung definitiv in Kraft. Der Abkommenstext wurde im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 79 vom 4. April 1955 veröffentlicht. 306. 29. 12. 55.

### Accord commercial avec le Guatemala

L'échange des instruments de ratification de l'accord commercial, signé le 1<sup>er</sup> avril 1955, entre la Suisse et le Guatemala a eu lieu le 29 décembre 1955, à Guatemala-City. Appliqué à titre provisoire depuis le 10 avril 1955, cet accord entre ainsi définitivement en vigueur. Son texte a été publié à la Feuille officielle suisse du commerce N° 77 du 1<sup>er</sup> avril 1955. 306. 29. 12. 55.

### Afrique équatoriale française

#### Modification du tarif d'exportation

L'arrêté (N° 3016/DD) du 9 septembre 1955, paru dans le Journal officiel de l'A.E.F. du 15 du même mois, a rendu exécutoire en Afrique équatoriale française la délibération N° 39/55 du 4 juin 1955 qui a modifié comme il suit le tarif de sortie aérien, en ce qui concerne les bois ci-après désignés:

N°s du tarif de l'A.E.F.	Désignation des marchandises	Taux des droits de sortie en % ad valorem nouveaux anciens	
		nouveaux	anciens
142	Bois ronds bruts même écorcés ou dégrossis à la hache:		
B	- Okoumé de qualité loyale et marchande	8	12
C	- Okoumé de qualité autre que loyale et marchande <sup>1)</sup>	6	6
143	Bois équarris ou planés <sup>2)</sup> :		
A	- Okoumé de qualité loyale et marchande	8	12
B	- Okoumé de qualité autre que loyale et marchande <sup>1)</sup>	6	6
144	Bois sclés non dénommés ni compris ailleurs:		
A	- Okoumé	1	4
B	- Acajou <sup>3)</sup>	3	4
C	- Noyer du Mayumbe (limba)	3	4
D	- Noyer du Gabon (dibétou)	3	4
E	- Iroko	3	4
F	- Ebène	3	4
H	- Autres (que bois légers pour caissage)	3	4

<sup>1)</sup> L'expéditeur doit fournir la preuve que ces bois sont bien de qualités autres que loyale et marchande notamment par la présentation au service des douanes de contrats relatifs à chaque opération.

<sup>2)</sup> Sont considérées comme équarries les pièces de bois d'Okoumé transformées en un tronç de pyramide rectangulaire ou en un parallépipède rectangle à arêtes vives.

<sup>3)</sup> Sont reprises sous la rubrique acajou les espèces ci-après: sapelli, assie, timb, ngallon, atonassie, mahogany (rouge ou blanc). 306. 29. 12. 55.

### Algérie

#### Réglementation de l'importation des produits émergeant au secteur des contingents globaux

Comme cela ressort de la communication reproduite dans la Feuille officielle suisse du commerce N° 284 du 3 décembre 1955, il a été ouvert en Algérie, au titre de la période s'étendant du 1<sup>er</sup> octobre 1955 au 31 mars 1956, un contingent global de 20 millions de francs français pour l'importation de divers produits de grosse et de moyenne mécanique originaire et en provenance des pays membres de l'OECE ou de leurs territoires d'outre-mer.

En complément de cette communication, la Division fédérale du commerce à Berne signale que, d'après une information émanant du Consulat de Suisse à Alger, ce contingent englobe également les turbines hydrauliques (rubriques N° 1526 A et C) pour lesquelles l'avis algérien du 15 novembre 1955 n'a pas prévu en effet de contingent spécial. 306. 29. 12. 55.

### Ausland-Postüberweisungsdienst — Service intern. des virements postaux x

Umrechnungskurs vom 23. Dezember 1955 — Cours de conversion dès le 29 décembre 1955

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.80; Dänemark: Fr. 63.60; Deutschland: Fr. 104.90; Frankreich und Marokko: Fr. 1.25¼; Italien: Fr. — 70¼; Niederlande: Fr. 115.75; Oesterreich: Fr. 16.90; Schweden: Fr. 84.70.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 L. Sterl. = Fr. 12.32 [Zahlungen durch Vermittlung der (par l'intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel]. 306. 29. 12. 55.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Seit 1876 Erfahrung, Leistung, Qualität

**Blitzschnell kopiert**  
mit **Luxacopy**

Apparate in allen Grössen für Hand- oder Motorantrieb. Kombinationsgeräte, alle Papierarten in AGFA Copyrapid und Gevaert-Gevacopy sowie Chemikalien und Zubehör lieferbar

- sicher
- sauber
- einfach
- zuverlässig
- minutenschnell
- originalgetreue Kopie

**A. MESSERLI ZÜRICH 2**

Fabrik techn. Papiere • Lavaterstr. 61 • Tel. (051) 27 12 33

**Öffentliches Inventar mit Rechnungsruf**  
(Art. 398, Abs. 3 u. 582 ZGB.)

Auf Begehren der Vormundschaftsbehörde der Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn und des Beistandes hat der Obermann von Solothurn-Lebern in der Beistandschaftsache:

**Amstutz-Willi Ernst**

Samuels und der Maria geb. Moser, geb. 12. Dezember 1923, von Sigriswil (Bern), Mineralwasserhandlung, Brunnmattstrasse 1a, in Solothurn, z.Zt. unbekanntem Aufenthalte, unterm 23. Dezember 1955 das öffentliche Inventar angeordnet.

Eingabefrist: Für Gläubiger und Schuldner (inkl. Bürgschafts-gläubiger) bis 30. Januar 1956 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Die Eingaben sind Wert 1. Januar 1956 zu berechnen und an die Vormundschaftsbehörde der Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn einzureichen.

Solothurn, den 27. Dezember 1955.

Vormundschaftsbehörde der Einwohnergemeinde der Stadt Solothurn.

**AIRWORK ATLANTIC**



expédie votre frêt chaque samedi de BALE et de ZÜRICH vers l'ANGLETERRE, les U.S.A., le CANADA Renseignements auprès de VOTRE expéditeur. Agent pour la Suisse: PAUL BRAUN, Genève

**II. Hypothek**

von Fr. 275 000.- gesucht. Zins 4 1/2 Prozent, absolut risikofreie Anlage auf Geschäftshaus in bester Verkehrslage. Offerten an Chiffre U 70866, Publicitas Bern.

**PATENTE**

• Modelle • Muster • Marken usw. in allen Ländern

**Naegeli & Co., Bern**  
Patentanwälte, Bundesgasse 16

**Aktiendruck**

seit Jahren unsere Spezialität  
**Aschmann & Scheller AG**, Buchdruckerlei zur Pröschau  
Zürich 25 Tel. (051) 32 71 64

Infolge Vertretungswechsels geben wir fabrikneue **Schreib-, Rechen- und Addiermaschinen** günstig ab.

Anfragen an René Faigle, Schulstrasse 37, Zürich 50.

Das SHAB ist in Finanzkreisen sehr verbreitet. Mit einem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.



**Prêts**  
de 100 à 2000 fr. sont rapidement accordés à fonctionnaires et employés à salaires fixes. Discretion garantie.  
Service de Prêts S. A., Lucinge 16 (Rumine), Lausanne. Tél. 22 52 77.

**Einfamilienhaus**

Vorkriegsbau mit sechs grossen Zimmern, elektrischer Küche, Küchenschrank, WC, Bad, Zentralheizung, Keller, Waschküche mit elektr. Waschmaschine usw., Estrich, grossem Nutz- und Ziergarten, Ausbaumöglichkeit für weitere 2 oder 3 Zimmer oder Umbau in Mehrfamilienhaus, an ruhiger sonniger und staubfreier Lage, wenige Min. von Bahnstation SBB Oberentfelden oder Trambahnstation. - Anfragen an Chiffre OFA 8908 R, Orwil, Füssli-Annönen, Aarau.

**ZÜRICH**  
**Hotel Trümby - Walhalla**  
nächst Hauptbahnhof  
Telephon (051) 43 54 00  
Parkplatz, Gesellschafts-Säli, Grossrestaurant mit eigener Metzgerei. Zimmer mit Telefon, fl. Wasser, ab Fr. 7.30.

**MARCHANT in Miete!**

Wo Leistung entscheidet, wird früher oder später MARCHANT gewählt. Bei späterem Kauf werden bezahlte Mieten voll angerechnet!

**RENÉ FAIGLE ZÜRICH**  
Schulstrasse 37, Zürich, Tel. (051) 48 24 26

**Schlanker geworden** bei gleichem Fassungsvermögen

**SIMPLEX** ist der berühmte **Leitz-Ordner**

Van 85 auf 75 mm liess sich die Rückenbreite reduzieren durch neuartige Biegung der Hebelmechanik. 10% Platzgewinn. Verlangen Sie Leitz in Ihrer Papeterie.  
Simplex AG, Bern

**Grands vins mousseux**  
**DONVAR AUVERNIER**  
TEL. (038) 8 21 38

**Produktion AG., Meilen**  
**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**  
auf Dienstag, den 10. Januar 1956, 16 Uhr, im Fabrikgebäude, in Meilen.

Traktanden:  
1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 8. Februar 1955.  
2. Jahresrechnung 1954/55  
a) Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung 1954/55 und der Bilanz per 30. September 1955 sowie des Berichtes der Kontrollstelle;  
b) Beschlussfassung über die Genehmigung der Jahresrechnung, der Bilanz und des Geschäftsberichtes;  
c) Decharge-Erteilung.  
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.

Der Geschäftsbericht, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, ferner der Bericht der Kontrollstelle und der Antrag über die Verwendung des Reingewinnes liegen von heute an zur Einsicht der Herren Aktionäre im Bureau der Gesellschaft in Meilen auf. Dasselbe können auch die Eintrittskarten für die Generalversammlung gegen Ausweis über den Aktienbesitz von heute an bezogen werden. Am Tage der Generalversammlung werden keine Eintrittskarten ausgegeben.

Meilen, den 27. Dezember 1955. Der Verwaltungsrat.

**Warenumsatzsteuer**  
(22. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzah-lungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.

**Ordner**

Formst 28,5x32 cm, für Normformat A4, Qualität 1a, Deckel überzogen, Stehkanten und Rücken solid verstärkt, Mechanik vernickelt, Rücken 7,5 cm breit

Stückpreis bei Bezug von	1	10	25
Leitz/Bundes, o. Register	2.80	2.65	2.50
B. O. RADO, ohne Register	2.80	2.75	2.60
Register A bis Z	-	-0.70	-0.65 -0.60

Briefordner Rüegg-Naegeli für Normformat A4. Starke Ausführung, jedoch ohne Kantenverstärkung unten.

Stückpreis bei Bezug von	1	10	50	100
ohne Register	2.10	1.95	1.85	1.60

RN Ablegemappen, braun für Normformat A4 1.20 1.05 -0.95 -0.90

**unoclass**

die neue, noch bessere Hängemappe von Rüegg-Naegeli. Die extrabreiten, feststehenden Volllichtfenster liegen in einer Reihe und zeigen das Wesentliche sofort. Mit Celluloidfenstern und Blankoetiketten

In Schachteln à 25 St. 25 100 500 1000

Nr. 814, Normal extrahoch, 320 mm br., 260 mm hoch	21.-	80.-	385.-	740.-
Nr. 812, Folio extrahoch, 380 mm breit, 260 mm hoch	25.-	95.-	455.-	885.-

Nach wie vor lieferbar Visoclass, die besonders preiswerte, millionenfach bewährte Hängemappe

In Schachteln zu 25 Stück 25 100 500 1000

Nr. 614, normalhoch	17.90	71.50	330.-	635.-
Nr. 1114, extrahoch	18.25	73.-	335.-	650.-

**Hängemappen**

**Ablegeschachteln**

Marke Visoclass für Schriftstücke A4

Stückpreis bei Bezug von	10	50	100
Ausführung A, mit Überzug und verstärkten Kanten	2.60	2.40	2.30
Ausführung B, aus braunem Lederkarton	1.35	1.25	1.15
Ausführung C, aus Graukarton, zum Lagern raumsparend zusammenlegbar	1.15	1.05	1.-

Archivmappen 100 / 500 1000  
Nr. 230 N, für Format A4 6.- 27.50 53.-

**Für Grossbezüge**

aller Registraturwaren nennen wir Ihnen bereitwillig die besonders vorteilhaften Mengenpreise. Wenden Sie sich an den Spezialisten

**RÜEGG-NAEGELI & CIE AG**  
Bahnhofstrasse 22, Zürich, Tel. (051) 23 37 07